

REGULAMIN KORZYSTANIA Z PLACU ZABAW/BAWIALNI BALTIC WAVES RESORT

1. Niniejszy regulamin określa zasady korzystania z Bawialni dla dzieci w Baltic Waves Resort w Międzyzdrojach.
2. Bawialnia - Plac zabaw dla dzieci znajduje się na parterze budynku A.
3. Bawialnia - Plac zabaw dla dzieci funkcjonuje we wszystkie dni tygodnia od 9:00 do 21:00.
4. Z Bawialni - Placu zabaw dla dzieci mogą korzystać wyłącznie dzieci, które są gośćmi hotelu i są w wieku od 4 do 12 lat. Korzystanie z Bawialni - Placu zabaw dla dzieci jest bezpłatne.
5. Przez cały okres przebywania w Bawialni - Placu zabaw dla dzieci, dzieci pozostają pod opieką rodzica, opiekuna prawnego lub innej osoby zobowiązanej z mocy ustawy lub umowy do opieki nad dzieckiem.
6. Udostępnienie przez Organizatora możliwości korzystania z Bawialni - Placu zabaw dla dzieci lub organizowanie zabaw przez personel zatrudniany przez Organizatora, nie jest jednoznaczne z przejęciem opieki nad dzieckiem przebywającym na terenie Bawialni.
7. Rodzice, opiekunowie prawni lub inne osoby zobowiązane z mocy ustawy lub umowy do opieki nad dzieckiem ponoszą odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone przez dziecko osobom trzecim lub Baltic Waves Resort, zgodnie z obowiązującymi przepisami stanowiącymi o tej odpowiedzialności, w szczególności art. 426 w zw. z art. 427 kodeksu cywilnego.
8. Zabrania się wnoszenia na teren Bawialni - Plac zabaw dla dzieci jedzenia i picia, w szczególności napojów alkoholowych, przedmiotów niebezpiecznych, które mogą spowodować zranienie lub inny uszczerbek na zdrowiu, wnoszenia zabawek, urządzeń lub innych przedmiotów z Bawialni dla dzieci oraz wnoszenia własnych zabawek na teren Bawialni.
9. Personel ma prawo odmówić wstępu do Bawialni - Placu zabaw dla dzieci, jeśli uzna to za konieczne dla bezpieczeństwa lub komfortu dziecka, a także innych użytkowników Bawialni - Placu zabaw dla dzieci – wskazując za każdym razem uzasadnienie swojej decyzji.
10. Na terenie Bawialni - Placu zabaw dla dzieci nie ma toalety.
11. Organizator lub personel Bawialni - Placu zabaw dla dzieci nie ponoszą odpowiedzialności za rzeczy pozostawione przez dzieci na jej terenie dla dzieci. Decyzja o korzystaniu przez dziecko z Bawialni - Placu zabaw dla dzieci jest równoznaczne z oświadczeniem rodzica, opiekuna prawnego lub innej osoby zobowiązanej z mocy ustawy lub umowy do opieki nad dzieckiem, że zapoznał się on z Regulaminem oraz akceptuje jego treść.

ENGLISH

****RULES FOR THE USE OF THE PLAYROOM/PLAYGROUND
BALTIC WAVES RESORT****

1. These rules govern the use of the children's playroom at Baltic Waves Resort in Międzyzdroje.
2. The Playroom - Children's Playground is located on the ground floor of Building A.
3. The Playroom - Children's Playground is open every day of the week from 9:00 AM to 9:00 PM.
4. The Playroom - Children's Playground is exclusively for the use of hotel guests' children aged 4 to 12 years old. Use of the Playroom - Children's Playground is free of charge.
5. Children must be supervised by a parent, legal guardian, or another person legally or contractually responsible for the child at all times while they are in the Playroom - Children's Playground.
6. The organizer providing access to the Playroom - Children's Playground or organizing activities through staff employed by the organizer does not imply that they assume responsibility for supervising the child while in the Playroom.
7. Parents, legal guardians, or other persons legally or contractually responsible for the child are liable for any damages caused by the child to third parties or to Baltic Waves Resort, in accordance with applicable laws governing such liability, particularly articles 426 in conjunction with 427 of the Civil Code.
8. It is forbidden to bring food and drinks, especially alcoholic beverages, dangerous objects that could cause injury or harm, to remove toys, equipment, or other items from the Playroom, and to bring personal toys into the Playroom - Children's Playground.
9. The staff has the right to refuse entry to the Playroom - Children's Playground if deemed necessary for the safety or comfort of the child or other users, providing a reason for the decision in each case.
10. There is no toilet available within the Playroom - Children's Playground.
11. The organizer or Playroom - Children's Playground staff are not responsible for items left by children in the Playroom - Children's Playground. The decision to allow a child to use the Playroom - Children's Playground is considered a statement by the parent, legal guardian, or other responsible person that they have read and accepted these rules.

GERMAN

**REGELN FÜR DIE NUTZUNG DES SPIELZIMMERS/SPIELPLATZES BALTIC WAVES RESORT **

1. Diese Regeln regeln die Nutzung des Kinder-Spielzimmers im Baltic Waves Resort in Międzyzdroje.
2. Das Spielzimmer - der Kinderspielplatz befindet sich im Erdgeschoss des Gebäudes A.
3. Das Spielzimmer - der Kinderspielplatz ist jeden Tag der Woche von 9:00 bis 21:00 Uhr geöffnet.
4. Das Spielzimmer - der Kinderspielplatz steht ausschließlich den Kindern der Hotelgäste im Alter von 4 bis 12 Jahren zur Verfügung. Die Nutzung des Spielzimmers - Kinderspielplatzes ist kostenlos.
5. Kinder müssen während ihres Aufenthalts im Spielzimmer - Kinderspielplatz jederzeit von einem Elternteil, einem gesetzlichen Vormund oder einer anderen Person, die gesetzlich oder vertraglich für das Kind verantwortlich ist, beaufsichtigt werden.
6. Die Bereitstellung des Spielzimmers - Kinderspielplatzes durch den Veranstalter oder die Organisation von Aktivitäten durch das vom Veranstalter beschäftigte Personal bedeutet nicht, dass die Aufsicht über das Kind im Spielzimmer übernommen wird.
7. Eltern, gesetzliche Vormunde oder andere Personen, die gesetzlich oder vertraglich für das Kind verantwortlich sind, haften für alle Schäden, die das Kind Dritten oder dem Baltic Waves Resort verursacht, gemäß den geltenden Gesetzen, die eine solche Haftung regeln, insbesondere den Artikeln 426 in Verbindung mit 427 des Zivilgesetzbuches.
8. Es ist verboten, Essen und Getränke, insbesondere alkoholische Getränke, gefährliche Gegenstände, die Verletzungen oder Schaden verursachen können, mitzubringen, Spielzeug, Geräte oder andere Gegenstände aus dem Spielzimmer zu entfernen sowie eigenes Spielzeug in das Spielzimmer - den Kinderspielplatz mitzubringen.
9. Das Personal hat das Recht, den Zutritt zum Spielzimmer - Kinderspielplatz zu verweigern, wenn dies für die Sicherheit oder den Komfort des Kindes oder anderer Nutzer erforderlich ist, wobei in jedem Fall eine Begründung für die Entscheidung angegeben wird.
10. Im Spielzimmer - Kinderspielplatz gibt es keine Toilette.
11. Der Veranstalter oder das Personal des Spielzimmers - Kinderspielplatzes haften nicht für Gegenstände, die von Kindern im Spielzimmer - Kinderspielplatz zurückgelassen werden. Die Entscheidung, ein Kind das Spielzimmer - den Kinderspielplatz nutzen zu lassen, gilt als Erklärung des Elternteils, des gesetzlichen Vormunds oder einer anderen verantwortlichen Person, dass sie die Regeln gelesen und akzeptiert haben.